

courts métrages (écoles)



IAD

Art is a doing word

GUILLAUME BLERET

Aucun objet n'existe sur terre qui soit en vrai bleu ciel. Car lui manquera toujours la qualité essentielle: cette profondeur invisible qui ne peut se pressentir qu'à travers l'épaisseur subtile de 50 kilomètres d'atmosphère. (Alexandre Wajnberg)
Le travail d'Ann Veronica Janssens a changé ma façon de voir...

There is no single object on this earth which is truly sky blue. It will always lack the essential quality: that invisible depth which can only be experienced through the subtle thickness of 50 km of air. (Alexandre Wajnberg)

Production :

IAD avec l'aide de la Communauté française de Belgique

Contact :

Médiadiffusion - Atelier de production de l'IAD
75-77 rue des Wallons - B.1348 Louvain-la-Neuve
T +32 10 45 06 82 - F +32 10 45 11 74
mediadiffusion@iad-arts.be - www.iad-arts.be

Fiche technique :

Réalisation et scénario: Guillaume Bleret
Assistante: Chloé Cramer
Image: Florent Bagard
Son: Dorothee Moerman, Matthieu Charray
Montage: Anne-Laure Viaud
Montage son et mixage: Matthieu Charray, Quentin Huwaert
Direction de production: Thomas Poltoratsky
Avec dans l'ordre d'apparition à l'écran Ann Veronica Janssens, Romuald Groulus, Sophie Desbordes, Hans Theys, Jérémie Bonnefous, Benoît Plateus
Et la voix d'Ana Stegnar sur des extraits de "8 minutes 19 secondes", un poème scientifique d'Alexandre Wajnberg

Filmographie :

06 Art is a doing word (doc)

11' 58"

C'est le roi à qui ?

JÉRÔME QUIN

Le 15 mars 1991, j'ai 13 ans quand brutalement mon grand-père décède ; rapidement j'en oublie mes souvenirs. En 2001, à 23 ans, je rencontre Dédé le marin, un graulen de 76 ans (habitant du Grau du Roi). En peu de temps, notre rapport devient familial, et, à ses côtés, des souvenirs resurgissent: mon grand-père devient un fantôme. En janvier 2006, afin de compléter mes souvenirs, je vais voir Dédé avec une équipe de tournage. Mais Dédé déprime et est distant ; on ne peut pas le filmer, il ne veut pas l'être dans cet état-là...

On 15 March 1991, I was 13 when my grandfather suddenly died; I quickly forgot my memories. In 2001, age 23, I met Dédé the sailor, a 76-year-old Graulen (resident of the Grau du Roi). Our relationship quickly became trusting and in his presence, memories reappear: my grandfather became a ghost. In January 2006, in order to complete my memories I visited Dédé with a film crew. But Dédé is depressed and distant; we cannot film him, he doesn't want to be filmed in that state...

Production :

IAD avec l'aide de la Communauté française de Belgique

Contact :

Médiadiffusion - Atelier de production de l'IAD
75-77 rue des Wallons - B.1348 Louvain-la-Neuve
T +32 10 45 06 82 - F +32 10 45 11 74
mediadiffusion@iad-arts.be - www.iad-arts.be

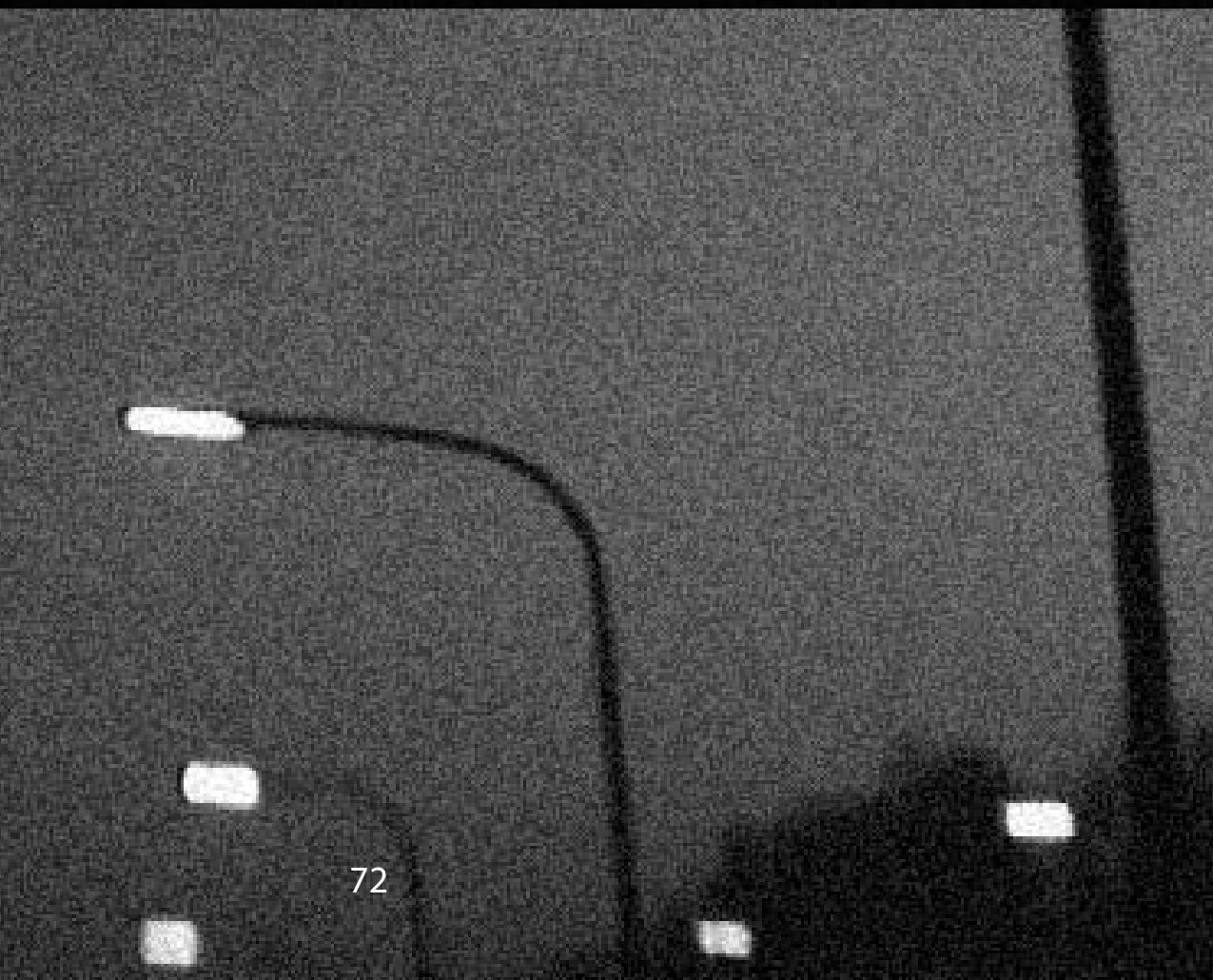
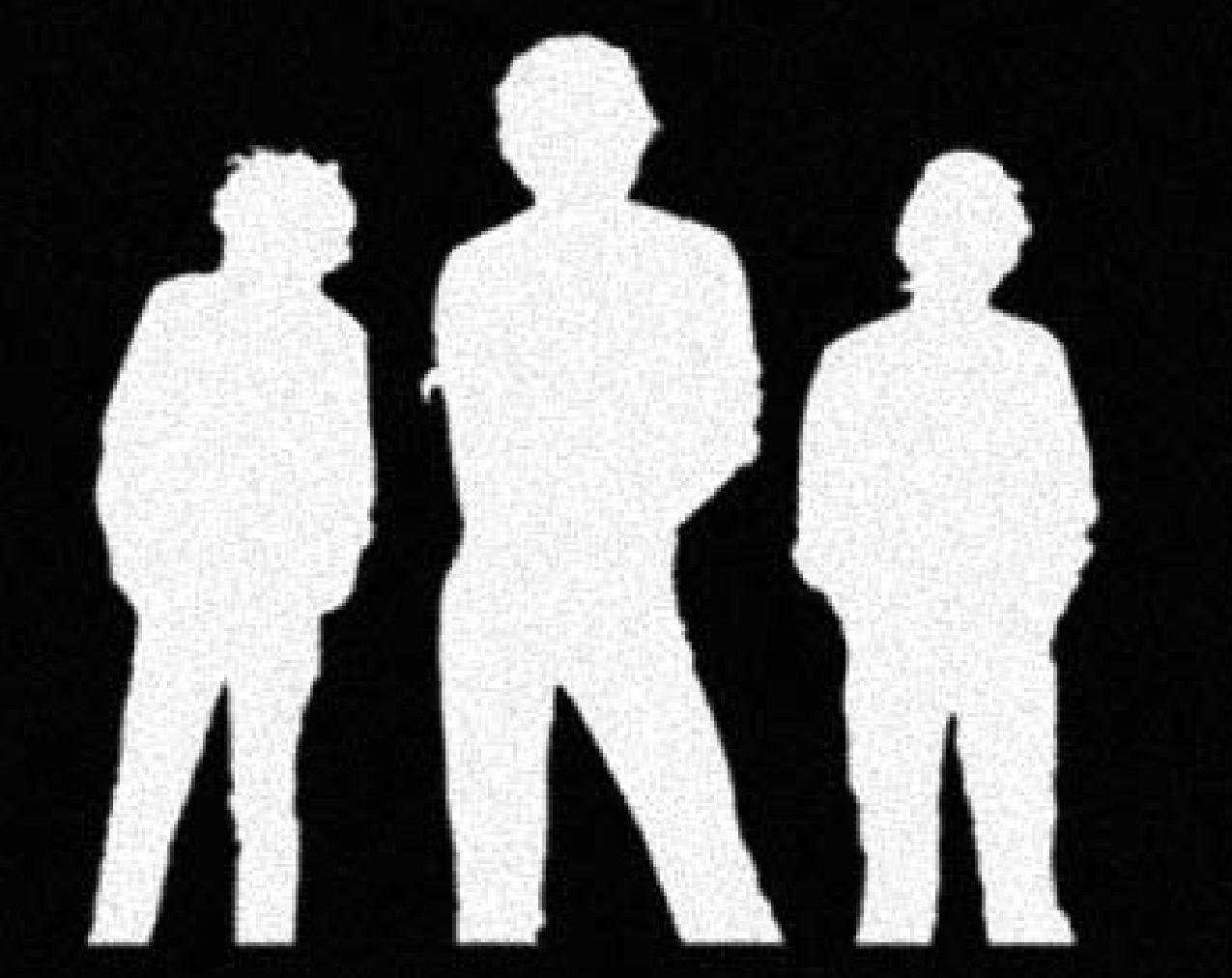
Fiche technique :

Réalisation et scénario: Jérôme Quin
Image: Jean-François Roudet
Prise de son: Amaury Boucher
Montage son et mixage: Amaury Boucher, Nicolas de Broqueville
Aide au montage: Emilien Lazon
Numérisation des photos: Nicolas Pfeiffer
Direction de production: Nicolas Rumpf
Avec la participation de Dédé le marin

Filmographie :

06 C'est le roi à qui ? (doc)

15' 24"



IAD

Dans la cour des grands

OLIVIER GRINNAERT

Niki, Youri et Makcim, 17 ans de moyenne d'âge. Automne 2004, ils bousculent leur quotidien en montant un groupe de rock: Les Brats. Juin 2006, les Brats sont dispensés des cours l'après-midi. Ce soir, en première partie d'une de leurs idoles, ils affrontent une foule de 5000 personnes.

Niki, Youri and Makcim, 17 years old on average. Autumn 2004, they shake up their daily life by starting a rock band, the Brats. June 2006, the Brats are excused from afternoon classes. Tonight, as the support act of one of their idols, they face an audience of 5,000.

Production :

IAD avec l'aide de la Communauté française de Belgique

Contact :

Médiadiffusion - Atelier de production de l'IAD
75-77 rue des Wallons - B.1348 Louvain-la-Neuve
T +32 10 45 06 82 - F +32 10 45 11 74
mediadiffusion@iad-arts.be - www.iad-arts.be

Fiche technique :

Réalisation et scénario: Olivier Grinnaert
Image: Lucie Zappa
Cadre additionnel concerts: Pol Hermann
Son: Antoine Desmons, Pauline Matteredne, Julien Mizac
Montage image: Thomas Vanthuynne
Montage son et mixage: Damien Defraene, Renaud Guillaumin
Musique: Les Brats
Direction de production: Jérôme Quin
Assistante de production: Chloé Cramer

Avec la participation des Brats:
Niki Demiller, Youri Asantcheeff, Makcim Peloni. Et Mr Asantcheeff,
Mme Lockart, Stéphane Guimont, Pierrot Lucide, Le Recyclart,
Le Printemps de Bourges

Filmographie :

06 Dans la cour des grands (doc)

Ici ou ailleurs

JÉRÔME ZAHNO

Les sentiments partagés chez deux ouvriers roumains, immigrés clandestins, aujourd'hui en règle. La force déployée pour venir vivre et travailler en Belgique. Et en même temps la nostalgie du pays...

Mixed feelings for two Romanian workers, illegal immigrants who are today 'legal'. The effort needed to come to Belgium to live and work. And at the same time, the homesickness...

Production :

IAD avec l'aide de la Communauté française de Belgique

Contact :

Médiadiffusion - Atelier de production de l'IAD
75-77 rue des Wallons - B.1348 Louvain-la-Neuve
T +32 10 45 06 82 - F +32 10 45 11 74
mediadiffusion@iad-arts.be - www.iad-arts.be

Fiche technique :

Réalisation et scénario: Jérôme Zahno
Assistant: Mehdi Husain
Direction de production: Audrey Coeckelberghs
Image: Romain Ferrand
Son: Jean-Philippe Beaufays, Jérôme Gallien
Renfort: Julien Mizac
Montage image: Emmanuelle Cuny
Montage son et mixage: Jean-Philippe Beaufays,
Nicolas de Broqueville
Musique additionnelle: Maria Tanase
Avec la participation de Marcel Asandei, Costică Dumitras, leurs familles et leurs amis

Filmographie :

06 Ici ou ailleurs

17' 02''

14' 05''



IAD

Interprète de l'exil et des maux

ZOÉ TABOURDIOT

La Clinique de Namur est une sphère animée par deux femmes humainement attachantes. L'une, Nouné, est psychologue. Elle aide les réfugiés à vider leur lourd fardeau et à faire le deuil de leur exil. L'autre, Elsa, est interprète et revêt le costume de "passeur" afin de transmettre écoute et compréhension entre celui qui souffre et celle qui soigne...

The Clinic in Namur is a centre managed by two women with much humanity. One of them, Nouné, is a psychologist. She helps refugees unburden and mourn their exile. The other, Elsa, is an interpreter and plays the role of 'go-between' to transmit listening and understanding between sufferer and carer...

Production :

IAD avec l'aide de la Communauté française de Belgique

Contact :

Médiadiffusion - Atelier de production de l'IAD
75-77 rue des Wallons - B.1348 Louvain-la-Neuve
T +32 10 45 06 82 - F +32 10 45 11 74
mediadiffusion@iad-arts.be - www.iad-arts.be

Fiche technique :

Réalisation et scénario: Zoé Tabourdiot
Assistant: Jonas Canon
Image: Claire Burléon
Son: Emmanuel Haessig, Thibaut Vandermeesch
Montage: Marc Recchia
Musique additionnelle: Vartan Hovanissian / Arax
Direction de production: Jonas Canon
Avec la participation de Nouné Karakhanian, Elsa Xhena,
Les patients de la Clinique de l'Exil

Filmographie :

06 Interprète de l'exil et des maux

16' 22''

Nous, Filles d'Abel

MEHDI HUSAIN

Je m'appelle Honorine Zoungrana. J'ai 28 ans. Je travaille dans une librairie. Ce que j'y gagne? ... On ne peut rien payer avec ça! Je m'appelle Colette Zoungrana. J'ai 26 ans. Je suis étudiante en 4ème année de pharmacie à l'université de Ouagadougou. Moi, mes études, je les ai arrêtées... Mais si je réussis, tout le monde réussit... Ou bien?

My name is Honorine Zoungrana. I am 28. I work in a bookshop. What do I earn there? Not enough to buy anything! My name is Colette Zoungrana. I am 26. I am a student in my fourth year of pharmacy studies at the University of Ouagadougou. Me, I've stopped my studies... But if I succeed, everybody succeeds... Or else?

Production :

IAD avec l'aide de la Communauté française de Belgique

Contact :

Médiadiffusion - Atelier de production de l'IAD
75-77 rue des Wallons - B.1348 Louvain-la-Neuve
T +32 10 45 06 82 - F +32 10 45 11 74
mediadiffusion@iad-arts.be - www.iad-arts.be

Fiche technique :

Réalisation et scénario: Mehdi Husain
Image: Youssouf Nikiema (Ouagadougou)
Son: Julien Mizac
Montage image: Thomas Oberle
Étalonnage: Sacha Caloussis
Montage son: Thomas Oberle, Xavier Genty, Pauline Matteredne
Mixage: Xavier Genty, Pauline Matteredne
Musique originale: Djata & Sylvain (Ouagadougou)
Direction de production: Marc Recchia
Avec la participation de Colette Zoungrana, Honorine Zoungrana,
Abel Zoungrana, Joséphine Zoungrana

Tous nos remerciements à l'IRIS (Institut Régional de l'Image et du Son - Ouagadougou) et au CGRI qui ont permis la réalisation de ce film dans le cadre du projet d'échange d'étudiants: "Regards Croisés".

Filmographie :

06 Nous, Filles d'Abel

16' 01''



IAD

OMP

JONAS CANON

Né de la rencontre entre Peter Bultijnck et Alejandro Petrasso, l'OMP tisse un imprévisible fil entre Ostende et Buenos Aires. Peter Bultijnck amène d'Ostende un accent teinté de mer du nord qui offre à ses textes ancrés dans la turpitude belge, le naturel d'une histoire racontée sur un coin de digue ou au détour d'une rue de Bruxelles. Alejandro Petrasso propose la virtuosité de son piano à queue, nourri d'une dignité typiquement argentine.

Born from the encounter between Peter Bultijnck and Alejandro Petrasso, the OMP weaves an unpredictable web between Ostende and Buenos Aires. Peter Bultijnck brings from Ostende his accent coloured by the North Sea, which bestows his texts - based on the Belgian turpitude - with the natural effect of a story told on the corner of the promenade or in a Brussels street. Alejandro Petrasso offers the virtuosity of his grand piano, nourished by a typical Argentinean dignity.

Production :

IAD avec l'aide de la Communauté française de Belgique

Contact :

Médiadiffusion - Atelier de production de l'IAD
75-77 rue des Wallons - B.1348 Louvain-la-Neuve
T +32 10 45 06 82 - F +32 10 45 11 74
mediadiffusion@iad-arts.be - www.iad-arts.be

Fiche technique :

Réalisation et scénario : Jonas Canon
Assistant : Mehdi Husain
Image : Sacha Caloussis
Son : François Cauwe, Damien Defraene, Renaud Guillaumin
Montage image : Thibault Ruslet, Benoit Salin
Montage son et mixage : François Cauwe, Damien Defraene, Xavier Genty, Benoit Salin
Direction de production : Thomas Oberle

Filmographie :

06 OMP

25' 30"

INRACI

Ich hatte viel spasz

MATYAS LUDIK

Faire du cinéma c'est une réalité mais c'est aussi un rêve. Il y a encore peu de temps, je n'avais encore aucune connaissance de Paul Meyer. Comment se fait-il que je n'aie jamais entendu parler de lui alors qu'il est un des grands cinéastes belges internationalement reconnus? Le film traite de l'absurdité du cinéma belge. Pourquoi le cinéma belge reste étranger en Belgique?

Cinema is a reality but also a dream. Until recently I had never heard of Paul Meyer. How is it possible that I never heard of him even though he is one of the internationally renowned great Belgian film-makers? The film addresses the absurdity of Belgian cinema. Why does Belgian cinema remain foreign in Belgium?

Production :

Les Ateliers INRACI

Contact :

Les Ateliers INRACI- 234 chaussée d'Alsemberg - B.1190 Bruxelles
T +32 2 346 07 52 - F +32 2 346 94 00 - martine.gruber@skynet.be

Fiche technique :

Réalisation : Matyas Ludik
Image : Zoheir Saidi
Son : Emmanuel Vehert
Montage : Stéphanie Michel
Direction de production : Radouane El Baroudi
Producteur délégué : Godefroid Courtmans

Filmographie :

06 Ich hatte viel spasz

8'30"

DVCam
Béta Digital



INRACI

Mon plus beau circuit du monde.

DAVID MOLLERS

Quand on pense à Spa/Francorchamps, on se souvient de grands coureurs comme Ayrton Senna, Jacky Ickx ou encore Michaël Schumacher. Mais qu'en est-il des anonymes qui chaque jour s'occupent de la sécurité et de l'entretien du circuit? Ces commissaires de piste, ces menuisiers, ces électriciens ou peintres qui ne grimperont jamais sur le podium. Ce film nous illustre leur Francorchamps, nous montre ce que représente pour eux ce circuit mythique...

When you think of Spa-Francorchamps, you remember great drivers like Ayrton Senna, Jacky Ickx and Michael Schumacher. But what about the nameless people who look after the safety and maintenance of the circuit every day? These officials, carpenters, electricians and painters will never get on the podium. This film illustrates their Francorchamps and shows us what this legendary circuit means to them.

Production :

Les Ateliers INRACI

Contact :

Les Ateliers INRACI- 234 chaussée d'Alsemberg - B.1190 Bruxelles
T +32 2 346 07 52 - F +32 2 346 94 00 - martine.gruber@skynet.be

Fiche technique :

Réalisation: David Mollers
Image: Julie Vanderschueren
Son: Benoît Van Gorp, Peter Baumgarten
Monteur: Xavier-John Elleboudt
Musique: Peter Baumgarten, Olivier Barret
Directeur de production: Dimitri Renaud
Producteur délégué: Godefroid Courtmans

Filmographie :

06 Mon plus beau circuit du monde

Plus beau, tuner!

NICOLAS SAVARY

Depuis quelques années la folie du Tuning émerge en Belgique. Cette mode qui s'est dévoilée grâce à des films tels que "Fast and Furious" ou des jeux vidéo tels que "Need for Speed" répond bien aux exigences de vitesse et de tape-à-l'œil de notre société. Les tuneurs ont leur propre code, leur langage, leur musique... Qui sont-ils, quelles sont leurs motivations, quel impact cette passion a-t-elle sur leurs vies sociales?

The Tuning trend has been growing for a few years in Belgium. This fashion, originating from films like "Fast and Furious" or video games like "Need for Speed", fulfils our society's need for speed and "flash". The tuners have their own code, language, music... Who are they, what are their motivations, what is the impact of this passion on their social life?

Production :

Les Ateliers INRACI

Contact :

Les Ateliers INRACI- 234 chaussée d'Alsemberg - B.1190 Bruxelles
T +32 2 346 07 52 - F +32 2 346 94 00 - martine.gruber@skynet.be

Fiche technique :

Réalisation: Nicolas Savary
Image: Yasmine Missoumi
Son: Nicolas Allan
Montage: Lionel Houchart
Directeur de production: Yvan Ceustermans
Producteur délégué: Godefroid Courtmans

Filmographie :

06 Plus beau, tuner!

24'

DVcam
Béta Digital

19'30"

DVcam



INSAS

Lettre à mon père

NATACHA GILSON

Ce film autobiographique est l'histoire d'une jeune femme qui écrit une lettre à son père. Il est parti très tôt, après avoir passé peu de temps avec elle, après l'avoir filmée. Le point de départ de ce film est la découverte des images du père.

This autobiographical film is the story of a young woman who writes a letter to her father. He left very early, after spending very little time with her and having filmed her. The starting point of the film is the discovery of the father's images.

Production :

INSAS Atelier de réalisation avec l'aide de la Communauté française de Belgique

Contact :

INSAS - 8 rue Thérésienne - B.1050 Bruxelles
T +32 2 511 92 84 - sec@insas.be - r.lasala@insas.be
Ludivina Diaz - GSM +32 472 99 60 02

Fiche technique :

Scénario et réalisation: Natacha Gilson
Scripte: Elise Hauteœur
Régie: Aldebaran Desomberg
Image: Aline Tran et Antoine Laurens
Son: Marie Paulus et Bastien Hidalgo Ruiz
Montage: Deborah Koch

Filmographie :

06 Lettre à mon père

12'

16mm 24i/s
1,33 son optique
(mono)

couleur

15'

Super 16 Béta SP
et Béta numérique

français
(st. français)

Nancy

STÉPHANIE LADET

Nancy a trente et un ans et élève seule ses trois enfants. Elle est soudeuse pour la STM (Société des Transports à Montréal) ; elle se charge de réaliser ou de réparer des pièces pour les bus et les métros. Elle travaille dans un milieu essentiellement masculin. Pourtant le métier qu'elle exerce, Nancy l'a voulu et elle l'aime.

Nancy is 31 and is raising her three children on her own. She is a welder for the STM (Société des Transports à Montréal); she produces or repairs parts for the buses and the metro. She works in a mainly masculine environment. However, Nancy wanted the job she is doing and she loves it.

Production :

INSAS Atelier de réalisation et INIS dans le cadre de "Portraits croisés" avec l'aide de la Communauté française de Belgique

Contact :

INSAS - 8 rue Thérésienne - B.1050 Bruxelles
T +32 2 511 92 84 - sec@insas.be - r.lasala@insas.be
Ludivina Diaz - GSM +32 472 99 60 02

Fiche technique :

Scénario et réalisation: Stéphanie Ladet
Image: Julien Fontaine
Son: Marco Fania, Juan Gutierrez, Philippe Lavigne
Productrice déléguée: Marie-Claude Hébert
Montage: Elise Hauteœur
Etalonnage: Sophie Lahaye
Sons supplémentaires et mixage: Thomas Grimm-Lansberg
Avec Nancy Montigny

Filmographie :

05 Il était une fois...Lise, Anne, Clara (cm)
06 Nancy